

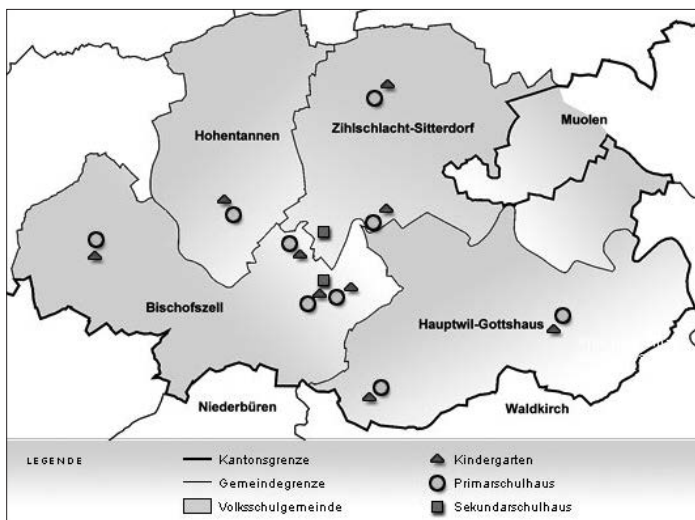


# MITTEILUNGSBLATT

Herausgeber: Gemeindeverwaltung, 8588 Zihlschlacht

27. Juni 2016 | Nr. 06

Wir stellen Ihnen vor:



Völlig vernetzt...

---

Schalteröffnungszeiten: 08.30 – 11.00 und 14.30 – 17.00 Uhr  
bzw. 18.30 Uhr am Donnerstag und bis 16.45 Uhr am Freitag

---

## Aus Gemeinderat und Verwaltung

Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt:

- Gehrig-Bänniger Martha, Haldenstrasse 2, 8588 Zihlschlacht  
Umbau Wohnhaus Nr. 753  
Parz. Nr. 831, Haldenstrasse 2, 8588 Zihlschlacht
- Meier René, Amriswilerstrasse 36, 8589 Sitterdorf  
Anbau Lagerhalle an bestehende Lagerhalle Nr. 538  
Parz. Nr. 2105, Amriswilerstrasse 36, 8589 Sitterdorf
- Geiger Armin, Hauptstrasse 62, 8588 Zihlschlacht  
-Überdachung best. Balkon an Südostfassade Wohnhaus  
Nr. 120  
-Versetzen des best. Carports  
Parz. Nr. 424, Hauptstrasse 62, 8588 Zihlschlacht

Der Gemeinderat hat ausserdem:

- den Auftrag für die Tiefbau- und Belagsarbeiten der Erschliessung 2. Etappe 'Obsthalde', Zihlschlacht, an die Ernst Bürgi & Söhne AG, Papiermühle, Bischofszell, vergeben;
- Herr Gallus Denny, Sirnach, ein Patent für die Abgabe gebrannter Wasser über die Gasse bzw. für den Handel mit alkoholhaltigen Getränken für die ALDI Filiale Sitterdorf/Bischofszell, erteilt;
- die Ingenieur- und Projektierungsarbeiten für die Strassensanierung 'Stich', Leutswil, an die NRP Ingenieure AG, Amriswil, vergeben.

## Voranzeige Jungbürgerfeier 2016

Die diesjährige Jungbürgerfeier findet am Freitag, 09. September 2016, ab dem späteren Nachmittag, statt. Alle Jungbürgerinnen und Jungbürger mit dem Jahrgang 1998 erhalten dazu eine persönliche Einladung. Bitte vermerken Sie sich den Termin schon heute in der Agenda.

Der Gemeinderat Zihlschlacht-Sitterdorf freut sich auf viele neue und bekannte Gesichter.

### 1. Augustfeier 2016 Helmishub, Muolen

Programm

ab 18.00 Uhr

*Voranzeige*

Festwirtschaft, betreut durch die Einwohnerinnen und Einwohner des Weilers Helmishub  
Mit Kinderprogramm



19.30 Uhr

Konzert der MG Brass Band Hauptwil

20.15 Uhr

**Festansprache**

Frau Patricia Dähler,  
Mitgründerin der Tröpfl GmbH

anschl.

Konzert der MG Brass Band Hauptwil  
Ausklang mit Festwirtschaft und Bar.

Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf sind herzlich zu dieser Feier eingeladen.

Wir freuen uns, auch an der diesjährigen Bundesfeier eine grosse Anzahl Besucherinnen und Besucher begrüssen zu dürfen, und mit ihnen einen gemütlichen Abend zu verbringen.

Kultur- und Freizeitkommission Zihlschlacht-Sitterdorf

## Lehrstelle mit Zukunft

Auf **August 2017** besteht in der Gemeindeverwaltung **Zihlschlacht-Sitterdorf** für eine Lernende oder einen Lernenden die Gelegenheit eine

### Verwaltungslehre

anzutreten (Kaufmann / Kauffrau Niveau M oder E)

#### • **Wir bieten:**

- interessante, abwechslungsreiche Ausbildung in allen Bereichen der öffentlichen Verwaltung
- moderne Arbeitsmittel
- Kontakt mit der Bevölkerung
- aufgeschlossenes Mitarbeiterteam

#### • **Wir erwarten:**

- Sekundarschule
- viel Freude am Kontakt mit Menschen
- grosse Einsatzbereitschaft
- gute Auffassungsgabe
- Interesse am öffentlichen Geschehen



Sende uns Deine Bewerbung mit Kopien aller Oberstufenzeugnissen, 'Stellwerk 8'-Profil, Lebenslauf mit Foto und Angabe von Referenzpersonen bis **Freitag, 08. Juli 2016**, an die Gemeindeverwaltung Zihlschlacht-Sitterdorf, Hauptstrasse 36, 8588 Zihlschlacht.

Sofern Du noch Fragen hast, steht Dir Gemeindegeschreiber Nik Studach (Tel.: 058 / 346 05 17) gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Zuschriften von fröhlichen und aufgeschlossenen Bewerberinnen und Bewerbern.

Gemeindeverwaltung Zihlschlacht-Sitterdorf

## Herzliche Gratulation an die Juli-Jubilare



- 01.07.2016 80. Geburtstag von Herrn Rudolf Seidel  
Anwachsen 3, 8588 Zihlschlacht
- 03.07.2016 82. Geburtstag von Herrn Ernst Heeb,  
Riet 46, 8588 Zihlschlacht
- 12.07.2016 91. Geburtstag von Frau Margaretha Keller-Strickler,  
SATTELBOGEN, Sattelbogenstrasse 11, 9220 Bischofszell
- 13.07.2016 81. Geburtstag von Herrn Robert Stäheli,  
Haldenstrasse 3, 8588 Zihlschlacht
- 13.07.2016 80. Geburtstag von Herrn Nikolaus Huber-Schwizer  
Hauptstrasse 68, 8588 Zihlschlacht
- 19.07.2016 90. Geburtstag von Frau Pia Noichl,  
Wiesenstrasse 6, 8589 Sitterdorf
- 20.07.2016 89. Geburtstag von Frau Elise Roth-Stalder,  
Seniorenzentrum Region Sulgen, Poststrasse 2a, 8583 Sulgen
- 22.07.2016 85. Geburtstag von Frau Myrtha Keller-Wytenbach,  
Hauptstrasse 35, 8588 Zihlschlacht
- 24.07.2016 97. Geburtstag von Frau Lisa Rüegger,  
Altersheim im Park, Weitenaustrasse 6, 9215 Schönenberg
- 25.07.2016 83. Geburtstag von Frau Hanna Sauder-Marti,  
Mühle, 8588 Zihlschlacht

## Zivilstandsnachrichten vom Mai 2016

### Trauung

21.05.2016 Ganahl Corinne und Städler Christian  
Hauptstrasse 43, 8588 Zihlschlacht



### Geburten

11.05.2016 Baumann Elin Emma, Tochter der Baumann Sarah und des  
Baumann Urs, Blidegg 3, 9220 Bischofszell

31.05.2016 Steiner Nora, Tochter der Steiner Claudia und des  
Steiner Stephan, Sonnenhügelstrasse 8, 8589 Sitterdorf

### Todesfall

13.05.2016 Fey Willi, Hauptstrasse 14, 8588 Zihlschlacht

## Tageskarten Gemeinde

Bei der Gemeindeverwaltung Zihlschlacht-Sitterdorf können an jedem Tag bis zu **6 Tageskarten** à Fr. 35.00 bezogen werden.

Interessierte melden sich bei der Gemeindeverwaltung, 058 346 05 05, oder reservieren die Tageskarte unter [www.zihlschlacht-sitterdorf.ch](http://www.zihlschlacht-sitterdorf.ch)

SBB Tageskarten

Tageskarte  
Gemeinde

## Ferienplan Gewerbeverein

<b>Betrieb</b>	<b>Ort</b>	<b>Feriedaten</b>
Emil Kreis AG	Zihlschlacht	01. - 05.08.2016
Fensterbau Stalder	Zihlschlacht	keine Ferien
Fitze AG	Zihlschlacht	25.07. - 13.08.2016
Erlebnisflugplatz	Sitterdorf	keine Ferien
Garage Anton Brügger AG	Zihlschlacht	30.07 - 14.08.2016
Gärtnerei Oswald	Sitterdorf	keine Ferien
Gärtnerei Urs Keller	Zihlschlacht	25.07. - 06.08.16 nachmittags, (Montag ganzer Tag) geschlossen
Gebrüder Pneu Edelmann GmbH	Sitterdorf	keine Ferien
Getränke Aepli AG	Sitterdorf	24. - 31.07.2016
HiCo Informatik GmbH	Sitterdorf	keine Ferien
Kiebler AG	Zihlschlacht	keine Ferien
kreativschmiede-soller	Zihlschlacht	05. - 18.09.2016
Otto Keller Gartenbau AG	Zihlschlacht	keine Ferien
Raiffeisenbank Zihlschalcht-Muolen-Bischofszell	Zihlschlacht	keine Ferien
Rehaklinik Zihlschlacht AG	Zihlschlacht	keine Ferien
René Blindenbacher, Holzbau	Zihlschlacht	16.07. - 01.08.2016
Restaurant Hirschen	Sitterdorf	keine Ferien
Restaurant Löwen	Zihlschlacht	14.08. - 28.08.2016
Ruder Traktoren	Zihlschlacht	keine Ferien
Sager & Schönholzer AG	Sitterdorf	keine Ferien
Thomas Fässler AG	Sitterdorf	16.07. - 07.08.2016
Valair AG	Sitterdorf	keine Ferien
Weibel Umbauten	Sitterdorf	20.08 - 27.08.2016
Zimmerei Bauschreinerei Peter Kühne	Zihlschlacht	keine Ferien

## Mahlzeitendienst Zihlschlacht-Sitterdorf

Freiwillige Helferinnen bringen die Mahlzeiten den Kunden direkt nach Hause und nehmen sich auch Zeit für ein kleines Gespräch. Die Mahlzeiten werden von Montag bis Freitag verteilt. Das Essen kann aber auch nur an einzelnen Tagen bezogen werden. Für das Wochenende können mehrere Mahlzeiten geliefert werden.

Die Mahlzeiten bestehen aus Suppe, Salat und Hauptgericht und werden im Sattelbogen, Bischofszell, gekocht sowie in eigens dafür hergestellten Transportboxen von unseren Fahrerinnen geliefert.

Wir stellen Ihnen eine Induktionsplatte zur Verfügung. Damit können Sie das Hauptgericht problemlos regenerieren, das heisst, ohne Vitaminverlust aufwärmen.

### **Kosten?**

1 Mahlzeit inkl. Transport kostet Fr. 11.00.

Im Folgemonat wird die Rechnung von der Gemeinde gestellt.

### **Auskunft und Anmeldung**

Ruth Schmidhauser, Haldenstrasse 8, 8588 Zihlschlacht

Telefon: 071 422 27 36, Natel: 079 748 95 59

Stv. Yvonne Schildknecht, 071 422 36 23



## Veranstaltungskalender Juli 2016

Datum	Zeit / Ort	Anlass / Veranstalter
Mittwoch, 06.07.2016	15.00 – 16.00 Uhr MZH Sitterdorf, Sanitätszimmer	Mütter- und Väterberatung Region Amriswil-Bischofszell
Freitag, 08.07.2016	Ab 19.30 Uhr Brunnen Wilen	Brunnensingen Feuerwehrchor Zihlschlacht
Samstag, 09.07.2016	Mittags Treffpunkt MZH Zihlschlacht	Brötelpausch Muki+Vaki Turnen Zihlschlacht
Dienstag, 12.07.2016	19.30 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Dog-Club Dominik Järmann, Frauenfeld
Mittwoch, 20.07.2016	14.00 – 15.30 Uhr Schulhaus Zihlschlacht, Kleinsaal	Mütter- und Väterberatung Region Amriswil-Bischofszell
Dienstag, 26.07.2016	19.30 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Dog-Club Dominik Järmann, Frauenfeld

## Blutspenden

**Dienstag, 12. Juli 2016, 16.30 - 20.00 Uhr  
im Foyer der Bitzihalle Bischofszell**

Es sind dazu alle gesunden Personen ab 18 Jahren eingeladen. Bisherige gesunde Spender sind bis zu ihrem 75. Altersjahr herzlich willkommen. Neuspender sind gebeten, vor 19.00 Uhr zu erscheinen.

Samariterverein Bischofszell

## Museumsprogramm für den Monat Juli 2016

Naturmuseum Thurgau

Dienstag, 05. Juli 2016, 19.30 Uhr

**Ein klarer Fall von Waldsterben! Tischgespräche zum Zusammenleben von Biber und Mensch im Thurgau.**

**Eintritt frei, Anmeldung erforderlich.**



Historisches Museum Thurgau

Mittwoch, 13. Juli 2016, 09.00 – 15.00 Uhr

**Sommerferienworkshop: Auf Schatzsuche in zwei Museen; für Kinder von 8 – 12 Jahre, Kosten Fr. 25.00, Anmeldung erforderlich.**

Historisches Museum Thurgau

Mittwoch, 13. Juli 2016, 18.00 Uhr

**Führung durch die Sonderausstellung 14/18 – die Schweiz und der grosse Krieg. Engpass. Wie der Krieg das Leben im Thurgau veränderte.**

Museum für Archäologie Thurgau

Samstag, 23. Juli 2016, 10.30 Uhr

**Fernimporte für Daheimgebliebene.**

**Führung: Reisesouvenirs? Funde aus exotischem Material.**

Historisches Museum Thurgau

Samstag, 23. Juli 2016, 18.00 Uhr

**Führung durch die Sonderausstellung 14/18 – die Schweiz und der grosse Krieg. Thurgauer Wirtschaft. Von Verlusten und Profiteuren.**

Historisches Museum Thurgau

Donnerstag, 28. Juli 2016, 12.30 – 13.00 Uhr

**Museumshäppli: Zeichen treuer Freundschaft; Eintritt frei.**

Naturmuseum Thurgau

Freitag, 29. Juli 2016, 10.30 Uhr

**Museumsznüni: Rückkehr mit Nebengeräuschen – 50 Jahre Biber im Thurgau. Führung durch die Sonderausstellung „Baumeister Biber“.**

## **Volltruppenübung Panzersappeurbataillon 11 18.-20. Juli 2016**

Das Panzersappeurbataillon 11 führt vom 18. bis 20. Juli 2016 eine so genannte Volltruppenübung im Raum Frauenfeld – Weinfelden – Romanshorn – Wil durch. Dabei werden rund 900 Soldaten mit zirka zwei Dutzend Raupen- und zahlreichen Pneufahrzeugen im zivilen Umfeld im Einsatz sein. Die Übung wird ohne Simulationsmunition durchgeführt.

Die Übungsleitung steht im Kontakt mit den kantonalen Behörden, insbesondere mit den Polizeikörpern der Region. Der Sicherheit und dem reibungslosen Ablauf der Übung im zivilen Umfeld wird grosse Beachtung geschenkt. Allfällige Beeinträchtigungen des zivilen Verkehrs werden möglichst gering gehalten.

Im Namen aller Beteiligten bittet die Übungsleitung um Verständnis und Geduld, sollten trotz aller Umsicht Wartezeiten oder sonstige Beeinträchtigungen des zivilen Alltags entstehen. Sämtliche Beteiligten sind bemüht, mit der Zivilbevölkerung zusammenzuarbeiten und zum Gelingen der Übung beizutragen. Für das wohlwollende Gastrecht in der Region danken wir allen Beteiligten recht herzlich.

Für besondere Fälle stehen der Bevölkerung zwei Hotlines zur Verfügung.

Schadensfall: Hotline Schadenzentrum VBS  
0800 11 33 44 / Internet [www.schadenzentrumvbs.ch](http://www.schadenzentrumvbs.ch)  
E-Mail [info@schadenzentrumvbs.ch](mailto:info@schadenzentrumvbs.ch)

Anfragen Medien / Öffentlichkeit: Hotline Übungsleitung, 0800 0800 83,  
Panzerbrigade 11, Oberstleutnant Marc Ramel, Chef Kommunikation

## **Feuer im Freien**

### **Zulässige Feuer im Freien:**

- Natürliche Wald-, Feld- und Gartenabfälle sowie Strauch- und Baumschnitt, wenn sie trocken sind, dabei nur wenig Rauch entsteht und Mitmenschen durch die Immissionen nicht übermässig belästigt werden.

- Kleine Feuer für Picknick oder als Lagerfeuer mit trockenem, naturbelassenem, unbehandeltem Holz.
- 1. August-Funken und andere Brauchtumsfeuer aus trockenem Wald- oder Brennholz, naturbelassenem, nicht stückigem Holz oder aus unbehandeltem Sägerei-Restholz.

### **Verbotene Feuer im Freien:**

- Schlagabraum darf nicht verbrannt werden.  
Ausnahme: Käfer-, resp. Feuerbrandholz nach Rücksprache mit der zuständigen Abteilung des Kantonalen Amtes für Umwelt, Tel. 058 345 51 51.
- Alle Feuer mit Holzabfällen aus Schreinereien und Zimmereien, von Baustellen und Gebäudeabbrüchen sowie von alten Möbeln oder Verpackungen inkl. Paletten.
- Abbrennen von Hecken, Böschungen oder Ernterückständen.

### **Tipp 1**

- Anfeuern mit feinem Holz, Reisig oder wenig Zeitungspapier. Nur sauberes, unbehandeltes Holz, das mindestens 1 bis 2 Jahre gelagert wurde, verwenden.

### **Tipp 2**

- Wenn eine Viertelstunde nach dem Anfeuern immer noch starker Rauch herrscht, wird das Feuer nicht ohne übermässige Immissionen brennen und muss gelöscht werden.

Das Verbrennen von Abfällen im Freien ist in der Schweiz grundsätzlich untersagt. Ausnahme bilden einzig trockene, natürliche Abfälle aus Wald, Feld und Garten, sofern dabei wenig Rauch entsteht.

Bei nicht Einhalten der geltenden Vorschriften kann eine Strafanzeige erfolgen.

[www.umwelt.tg.ch](http://www.umwelt.tg.ch)



## **Völlig vernetzt...** **... in der Volksschulgemeinde Bischofszell**

In Zihlschlacht-Sitterdorf leben rund 300 schulpflichtige Kinder, welche in der Regel die Schulen der Volksschulgemeinde (VSG) Bischofszell besuchen. In dieser Ausgabe erhalten Sie Zahlen und Fakten über die VSG Bischofszell.

Die Volksschulgemeinde Bischofszell (Stand Schuljahr 2015/2016)

- besteht aus 8 Kindergärten, 8 Primar- und 2 Sekundarschulhäusern;
- beschäftigt zur Zeit total 132 Lehrpersonen, welche
- total 72 Klassen unterrichten.

Insgesamt besuchen 1'218 Kinder (585 Mädchen und 636 Knaben) den Unterricht in den Schulhäusern und Kindergärten an folgenden Standorten:

Sekundarstufe: Bruggfeld, Sandbänkli

Primarschulen: Hoffnungsgut, Obertor, Gottshaus, Halden-Kenzenau, Hauptwil, Hohentannen, Sitterdorf und Zihlschlacht

Kindergarten: Hoffnungsgut, Nord, Bitzi, Gottshaus, Halden-Kenzenau, Hauptwil, Sitterdorf, Zihlschlacht

Im Schulhaus Hoffnungsgut besuchen mit insgesamt 261 Schülerinnen und Schüler am meisten Primarschulkinder den Unterricht – im Schulhaus Nord mit 28 Kindern am Wenigsten.

Mit verschiedenen Angeboten von Unterstützungs- und Fördermassnahmen trägt die VSG Bischofszell den individuellen Ansprüchen der Schülerinnen und Schüler Rechnung.

Beispiel ist das Projekt LIFT:

LIFT ist ein Integrations- und Präventionsprojekt an der Nahtstelle zwischen Sekundarschule und Berufsbildung. In diesem Projekt werden Jugendliche begleitet, welche schwierige Ausgangsbedingungen haben, um in der Berufswelt Fuss zu fassen.

Mit dem Projekt „Deutsch als Zweitsprache“ werden fremdsprachige Schülerinnen und Schüler mit zusätzlichen Deutschlektionen unterrichtet, sodass sie dem Schulunterricht selbständig folgen können. Das gleiche Ziel verfolgt die Einführungs-klasse für Fremdsprachige im Sandbänkli, welche für fremdsprachige Kinder aller Standorte offen steht.

Weitere Informationen finden Sie unter: [www.schule-bischofszell.ch](http://www.schule-bischofszell.ch)

# Sporttag der Sek Bischofszell

## Sporttag mit 350 Schülerinnen und Schülern und rund 60 Helferinnen und Helfern

Bereits zum elften Mal darf Daniel Steininger als hauptverantwortlicher Sportlehrer der Sek Bischofszell ein sehr positives Fazit zum polysportiven Sporttag der Sekundarschulen ziehen.

Neben den gut 350 Schülerinnen und Schülern waren am 07. Juni auch die beteiligten Lehrpersonen, Eltern und die weiteren Helfenden sehr zufrieden mit dem gelungenen Tag.

So haben sich die Schülerinnen und Schüler je nach Jahrgangsstufe in einem Postenlauf, den Leichtathletikdisziplinen zur Sportprüfung, einem Triathlon und verschiedenen Spiel- und Klassenwettkämpfen gemessen. Den Abschluss bildete wiederum die Klassenstafette.



Spitzenergebnisse:

LA 2km-Lauf mit neuem Streckenrekord:	Alva Renhak (8min 01 sek)
Streckenrekord Triathlon Lauf Jungs:	Silvan Bartholdi
Streckenrekord Triathlon Bike Jungs:	Silvano Rohner
Streckenrekord Triathlon Lauf Mädels:	Marie Louise Buri
Streckenrekord Triathlon Bike Mädels:	Marie Louise Buri

Mehrkampfsieger: Juan Daniel Florentino

Mehrkampfsiegerin: Jana Benzinger

Sieger Klassen-Schluss-Stafette: Klasse Forrer (3. Sek)



Alva Renhak  
Streckenrekord



Podest Triathlon Jungs  
Silvano, Silvan, Dominik



Podest Triathlon Mädels  
Jasmin, Marie Louise, 2 x Lea, Gianna



Klasse Forrer, vielseitigste Sportklasse

# EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE SITTERDORF - ZIHLSCHLACHT



**Ganz herzlich laden wir Sie zu den folgenden Veranstaltungen im Juli ein!  
Gottesdienste am Sonntag, immer um 10<sup>00</sup> Uhr:**

- 03.07., Zihlschlacht, **moderner Gottesdienst** mit Familie Dietsche, Brasilien
- 10.07., Sitterdorf, mit Taufe von Fabian Fuchs
- 17.07., Zihlschlacht, mit Pfarrer Peter Keller, Birwinken
- 24.07., Sitterdorf, mit Pfarrer Peter Keller, Birwinken
- 31.07., Zihlschlacht

**Kinderhüeti** Die Kinder können ohne Voranmeldung um ca. 9<sup>50</sup> Uhr in Zihlschlacht in der Sakristei und in Sitterdorf im KGH abgegeben werden (immer dort, wo der Gottesdienst gerade stattfindet).

**Kindergottesdienst** Sonntag, 03.07., 10<sup>00</sup> Uhr, im Schulhaus Zihlschlacht

**Jungschar und Teenieclub** Sommerlager 10. bis 16. Juli:



...hast du Lust auf eine spannende Entdeckungsreise voller Abenteuer und grossartigen Erlebnissen?

Wir leben im Zeitalter der grossen Entdeckungen und des Tauschhandels. Schon bald machen wir uns auf den Weg in ein reiches Land mit vielen Rohstoffen. Wo ist wohl der beste Platz, um uns niederzulassen und unsere Siedlung aufzubauen?

Für alle von der 2. - 9. Klasse!  
Kosten: 150.- (jedes weitere Kind der Familie 120.-)

**Die Siedler**  
SOLA 2016 / 10.-16. Juli

**Wir brauchen dich!**  
Bis bald, es freuen sich alle Stammesführer und Stammesführerinnen der Jungschar Sitterdorf-Zihlschlacht.

**Jugendgruppe** Sonntag, 03.07., 10<sup>00</sup> Uhr, moderner Gottesdienst in Zihlschlacht, anschliessend gemeinsames Mittagessen

## **Stellvertretung Pfarramt:**

Vom 11.07.-25.07.16 ist Pfarrer Jürgen Neidhart in den Ferien. Pfarramtliche Stellvertretung: Pfr. Peter Keller, Birwinken.  
Der Anrufbeantworter des Pfarramts gibt Auskunft.

**Weitere Informationen:** [www.evangsitterdorf.ch](http://www.evangsitterdorf.ch)

# Konzert mit Violine und Cello Lucie und Hana Koči aus Prag



Die traditionelle Schweizer-Tourné der Prager Musiker hat sich als Geheimtipp herumgesprochen. Die Mitglieder der Familie Koči treten als Quartett, Trio und Duo seit 20 Jahren in Konzerten in Europa, Japan und den USA auf und haben bereits drei CDs bei der Plattenfirma Bohemia Music aufgenommen. In diesem Sommer konzertieren sie als Duo (Mutter Hana und Tochter Lucie) in der Schweiz, wiederum mit einem komplett anderen und sehr gefälligen Programm. Wer sich diesen musikalischen Leckerbissen nicht entgehen lassen möchte, oder das sympathische Duo Koči kennenlernen will, für den bietet sich am 4. Juli wieder eine Gelegenheit.

## Programm Sommer 2016

**Tomaso Antonio Vitali** (1663-1745): Chaconne

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750): Arioso

**Luigi Boccherini** (1743-1805): Sonate in D-Dur

Allegretto spiritoso, Vivace, Grave, Allegro assai

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750): Partita für Solo Violine Nr. 1 in h-Moll,

BWV 1001: Sarabande, Double, Tempo di Borea, Double

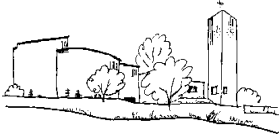
**Niccolò Paganini** (1782-1840): Caprice Nr.24

**Georg Friedrich Händel/Johan Halvorsen**: Passacaglia

**Montag, 04. Juli 2016, 20.00 Uhr**

Evangelische Kirche Sitterdorf

Eintritt frei – Kollekte



## Katholische Pfarrei Sitterdorf



### Kirchenkaffee

Jeweils am 1. Dienstag im Monat nach unserem beliebten 09.00 Uhr Gottesdienst sind Sie herzlich zur geselligen Kaffeerunde in den Pfarrsaal eingeladen.

Das nächste Mal findet das Kirchenkaffee am **5. Juli 2016** statt.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Segnung der Fahrzeuglenker, Mitfahrer und Fahrzeuge

Fahrzeuge gehören heute zum Alltag von uns Menschen. Wir schätzen diese Verkehrsmittel, um Entfernungen zu überwinden und andere Völker und Kulturen kennen zu lernen. Wir brauchen sie auch, um an unseren Arbeitsplatz zu gelangen, in der Freizeit oder für den Besuch des Gottesdienstes. Auch in Notfällen sind wir auf Transportmittel angewiesen. Wir tragen aber auch Verantwortung gegenüber den Mitmenschen und der Natur, wenn wir mit Velo, Motorrad, Auto oder einem anderen Fahrzeug unterwegs sind.



Am **Samstag, 9. Juli 2016**, nach der Eucharistiefeier, empfehlen wir allen, welche die Fahrzeuge brauchen, unter den Schutz des heiligen Christophorus und bitten um den Segen Gottes. Wenn wir Gott um seinen Segen bitten, dann bedeutet das eine besondere Verpflichtung zu Gewissenhaftigkeit, Rücksichtnahme und Hilfsbereitschaft im Strassenverkehr.



### Ein Reisegebet

Herr, in diesen Tagen schenkst du uns Freude:  
Wir sind von der Bürde der Arbeit entlastet.  
So können wir die Schönheit deiner Schöpfung erfahren  
und neue Kraft sammeln.  
Gewähre, dass wir die Zeit nutzen und durch Erlebnisse  
und Begegnungen bereichert werden.  
Schütze uns vor allen Gefahren des Leibes und der Seele  
und lass uns gesund und froh heimkehren. Darum bitten  
wir durch Jesus Christus, unseren Herrn.

## «Maria Ahorn» lädt herzlich ein

### Wallfahrts- und Berggottesdienst des Pastoralraums Bischofsberg

Wie in den vergangenen Jahren besuchen wir den Wallfahrtsort «Maria Ahorn» im Lehmen bei Weissbad AI. Dazu laden wir «Jung und Alt» am **Sonntag, 10. Juli 2016**, herzlich ein. Treffpunkt ist beim Restaurant «Lehmen» um 10.00 Uhr. Der Fussmarsch auf dem Kiesweg durch den Wald beträgt ca. 45 Minuten. Den Wallfahrtsgottesdienst und Berggottesdienst (Beginn: 11.00 Uhr) feiern wir bei jeder Witterung vor oder in der schmucken Kapelle. Innerhalb dieser Feier danken wir Gott für seine gute und herrliche Schöpfung. Ebenso empfehlen wir ihm die Menschen und die Tiere, die sich während den Sommermonaten in diesen Voralpen- und Berggebieten aufhalten, wie auch arbeiten. Wer eine Mitfahrgelegenheit benötigt, melde sich bis zum 26. Juni 2016 beim Pastoralraumsekretariat.

Kontaktadresse; Rosmarie Bütler, Tel - 071 420 97 68,

Email - [info@pastoralraum-bischofsberg.ch](mailto:info@pastoralraum-bischofsberg.ch)

Eine weitere Übersicht der Berggottesdienste im Alpstein 2016 finden sie unter [www.pfarreiforum.ch/Berggottesdienste](http://www.pfarreiforum.ch/Berggottesdienste)



## Vorschau

Am Samstag, **20. August 2016, um 18.00 Uhr**, feiern wir den Festgottesdienst zum Patrozinium unserer Kirche.

Der Singkreis Hohentannen-Bischofszell wird die Feier musikalisch umrahmen und begleiten.

Reservieren Sie sich dieses Datum schon jetzt – wir freuen uns auf viele Gottesdienstbesucher/Innen.

# **Brunnensingen Feuerwehrchor Zihlschlacht**



**Freitag, 08. Juli 2016,  
ab 19.30 Uhr,  
beim Brunnen im Wilen**

Unsere bewährte Festwirtschaft verwöhnt Sie  
mit Grilladen + Kuchen

Das Brunnensingen findet bei jedem Wetter statt.

## Landfrauen Region Bischofszell und Umgebung

### Reise der Landfrauen in den Bregenzerwald-Seewaldsee

- Wann: Mittwoch, 13. Juli 2016
- Abfahrt: 07.30 Uhr, Hirschen Hohentannen  
07.35 Uhr, Zihlschlacht, ehem. Käserei  
07.45 Uhr, Bischofszell Bahnhof Stadt
- Kosten: Ca. Fr. 90.00 für Carfahrt, Besichtigung Betrieb Metzler und das Mittagessen, zusätzlich evtl. Bummelzug und ...
- Anmelden: Bei Evi Lütolf, 071 422 68 24 oder 079 401 74 24
- Anmeldeschluss: 03. Juli 2016

Der Vorstand freut sich auf einen tollen Tag.





**Tagesausflug  
Gotthard-Bergstrecke - Nufenenpass - Goms**

Begleiten Sie die Verkehrsgruppe am

**Mittwoch, 10. August 2016**

oder

**Samstag, 13. August 2016**

auf der Reise Richtung

Tessin und Wallis



Mit dem Voralpen-Express geht die Reise Richtung Zentralschweiz nach Arth-Goldau. Vor der Eröffnung des längsten Eisenbahntunnels der Welt, des 57 km langen Gotthard-Basistunnels, wird es ab Erstfeld bald die letzte Fahrt in einem Intercity-Zug sein, welcher über die Gotthard-Bergstrecke durch die Kehrtunnels und vorbei an der Kirche von Wassen in Richtung Tessin fährt.



Das Postauto bewältigt die Steigung von Airolo zur Nufenenpasshöhe auf 2478 m ü. M. durch das Val Bedretto. Nach einem kurzen Zwischenhalt auf der Passhöhe folgt die Weiterfahrt ins Oberwallis nach Ulrichen, wo die Reisegesellschaft zum Mittagessen erwartet wird.

Ein besonderes Reiseerlebnis bietet auch die Fahrt mit der Matterhorn-Gotthard-Bahn durch das Goms nach Brig. Von hier führt die Reise mit dem Intercity-Zug durch den Lötschberg-Basistunnel und über Bern direkt in den Thurgau.

Wie gewohnt werden Sie auf der Hinfahrt mit Kaffee und Gebäck verwöhnt und auf der Heimfahrt mit einem kleinen Zvieri.

Die Verkehrsgruppe freut sich über Ihre Teilnahme.

Interessierte verlangen die Ausschreibung bei:  
Alfred Müller, Am Bach 4, 8589 Sitterdorf  
Tel: 071 422 20 38, Mail: [verkehrsgruppe@bluewin.ch](mailto:verkehrsgruppe@bluewin.ch)  
(Bisherige Reiseteilnehmer erhalten die Ausschreibung persönlich).



## TV Zihlschlacht ist Turnfestsieger

Die Vorbereitungen für das Schwingfest laufen weiterhin auf Hochtouren, obwohl die Zihlschlachter Turner in den vergangenen Wochen an diversen Wettkämpfen im Einsatz waren. Die Wettkampfsaison 2016 geht dabei als eine der erfolgreichsten in die über 100-jährige Geschichte des Turnvereins Zihlschlacht ein, da der Turnverein in Diegten das Baselbieter Kantonaltturnfest in der 1. Stärkeklasse gewinnen konnte!!



Dieser grosse Erfolg und der Gewinn des goldenen Eichenlaubkranzes ist trotz vieler Erfolge in der Vergangenheit eine Premiere für den Turnverein Zihlschlacht. Auch an der Thurgauermeisterschaft, die anfangs Juni in Roggwil stattgefunden hat, zeigten die Zihlschlachter Turner eine beeindruckende Leistung und dominierten insbesondere in den Leichtathletikdisziplinen. Am Ende des Wettkampftages durften sich die Zihlschlachter Turner daher vierfache Thurgauermeister nennen, da die Meistertitel im Kugelstossen, Hochsprung, Steinstossen und Steinheben gewonnen werden konnten!

In genauso toller Form wie die Aktiven präsentierte sich auch die Jugend am Jugispieltag (im Jägerball und Korbball), wo diverse Siege und Podestplätze erkämpft werden konnten. Auch die Turnvereinmitglieder Ernst und Hannes Bühler sowie Robin Straub, die sich aktiv im Schwingsport beteiligen, konnten dieses Jahr bereits an verschiedenen Schwingfesten die begehrten Kränze erkämpfen.

Währenddessen laufen wie eingangs erwähnt die Planungen für das nächstjährige Highlight, das Kantonale Schwingfest, weiter auf Hochtouren. Erste Zusagen von Sponsoren konnten bereits verzeichnet werden oder stehen unmittelbar vor der Vertragsunterzeichnung. Weitere Grundsatzentscheide rund um das Schwingfest vom 30. April 2016, deren Bekanntgabe jedoch noch nicht spruchreif sind, wurden ebenfalls gefällt. Eine der beeindruckenden Kennzahlen ist sicherlich jene, dass für die geplanten Anlässe in der besagten Woche voraussichtlich rund 400 Helferinnen und Helfer benötigt werden. Weitere Informationen werden wir laufend publizieren oder sind auch auf der Homepage [www.schwingen17.ch](http://www.schwingen17.ch) verfügbar.

## Kultur- und Wissensprogramm 2016

**Mittwoch, 6. Juli 2016**  
**19.00 Uhr, Café im Park\***  
**Rehaklinik Zihlschlacht**  
**Eintritt frei – Kollekte**



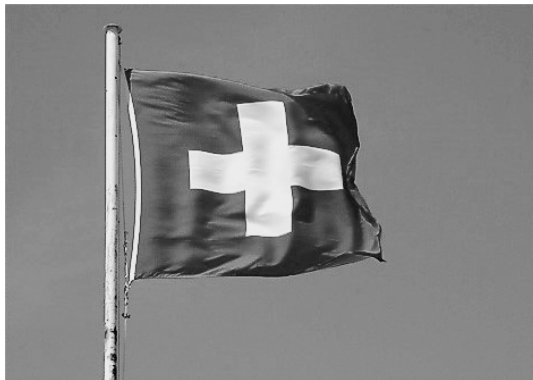
Der Musikverein Uttwil verwöhnt Sie gerne mit einem vielseitigen Repertoire traditioneller und moderner Blasmusik. Rund 25 Bläser möchten Sie gerne musikalisch unterhalten und Ihnen eine Freude bereiten. Geniessen Sie mit uns einen sommerlichen Abend in schönem Ambiente.

**\*Bei schlechter Witterung findet der Anlass in der Mehrzweckhalle statt.**

## Kultur- und Wissensprogramm 2016

**Montag, 1. August 2016**  
**18.30 Uhr, Café im Park\***  
**Rehaklinik Zihlschlacht**  
**Eintritt frei – Kollekte**

**Herzliche Einladung zur 1. Augustfeier**



Wir freuen uns, mit Ihnen einen stimmungsvollen Abend in schönem Parkambiente zu verbringen. Musikalisch unterhalten Sie

- **der Jodelclub Goldach**
- **die Familienkapelle „DIÄ GÄCHÄ“**  
Nachwuchskünstler und Preisträger vom  
„Kleiner Prix Walo 2014“
- **die regionale Alphornschnle**  
„Peter’s Greenhorn“

**\*Bei schlechter Witterung findet der Anlass in der Mehrzweckhalle statt.**



## NEWS



# Grill am Meter

## Fleisch & grosses Salatbuffet

Abschussplatz für privates Feuerwerk vorhanden.

Sichern Sie sich Ihren Tisch rechtzeitig. Die Reservationen werden nach Eingang berücksichtigt. Tel. 071 422 30 31

## VERANSTALTUNGEN

02./03. Juli 16	Schweizermeisterschaft Modell-Rennsport-Club St. Gallen
13.-26.07.16	Pasta e Basta im takeoff
01. August 16	Augustfeier auf dem Flugplatz
10.-23.08.16	Crêpes in Variationen

## FLUGPLATZSPRUCH DES MONATS

Jeder schimpft über das schlechte Wetter, aber keiner tut was dagegen.



## Restaurant Schäfli Zihlschlacht



**Immer am ersten Samstag im Monat, ab 11.00 Uhr**

### **Menü**

vom Samstag, 02. Juli 2016

**Suppe**

**Salat**

**Rauchbraten, Gemüse und Spätzli**

**Preis: 7.-- pro Person**

Anmeldung obligatorisch bis Donnerstag, 30. Juni 2016,  
unter Tel. 071 420 92 52

### **Unsere Sponsoren 2016**

Der Mittagstisch wird unterstützt durch folgende Firmen:

Ihr Parkettspezialist : Weibel Umbauten / Garage Anton Brügger AG /  
Küchen und Bäder: Emil Kreis AG / Restaurant Schäfli /  
Generalbau Franz Hengartner / Volg Zihlschlacht /  
Emmental Versicherung, Hauptagentur W. Plüer

## Medienmitteilung vom 25. Mai 2016

Raiffeisenbank setzt in Bischofszell mit Pionierprojekt auf erneuerbare Energie

### Bank setzt Zeichen gegen Energiekrieg

**Pionierhaft: Der Neubau der Raiffeisenbank in Bischofszell soll emissionsfrei betrieben werden. Am Dienstagabend, 24. Mai 2016, wurde der aktuelle Stand des Energieprojekts erläutert, und Historiker Daniele Ganser beleuchtete pikante Details rund um die Energiewende.**

Erneuerbare Energien liegen Rolf Müller am Herzen. Der Bankleiter der Raiffeisenbank Zihlschlacht-Muolen-Bischofszell will deshalb beim Neubau der Bank in Bischofszell mit einem neuartigen Klimasystem und beispielhaft umweltschonend vorgehen. An einem Informationsanlass über erneuerbare Energien erläuterte er in der Bischofszeller Bitzihalle den Stand des Projekts.

### Schweizweit einzigartig

Die Investition in das emissionsfreie Bankgebäude sei eine grosse Herausforderung und gelte als schweizweit einzigartig. Das System soll einerseits Sonnenwärme im Boden speichern können und andererseits im Sommer zu einem angenehmen Raumklima beitragen. Im Moment sei das System in der Testphase. Das Pionierprojekt werde trotz noch zu meisternden Herausforderungen gezielt weiterentwickelt. Daniele Ganser, der international bekannte Schweizer Energiefachmann und Historiker, erklärte, warum derartige mutige Vorhaben für die zukünftige Energieversorgung wegweisend sind.

### Endende Energieträger ersetzen

Der Leiter des Schweizer Institutes für Friedensforschung und Energie bezeichnete den heutige Erdöl- und Erdgasverbrauch als massiv. Längerfristig könne aber der Bedarf nicht auf diesen endenden Ressourcen aufbauen. Der Bundesrat habe entschieden, die Energiewende einzuläuten. Die bedinge, Atomkraftwerke abzuschalten, Kohle, Öl und Gas als Energieträger konzertiert zurückzufahren. Trotz aller Bedenken müsse man es versuchen. Entscheidend sei es aber ebenso, dass die Energieeffizienz von Gebäuden gesteigert werde.

### Unabhängig bleiben

„Wir kommen viel schneller an die Ressourcengrenzen, als wir denken können“, erklärte Ganser am Beispiel Grossbritanniens: Die Nachfrage könne selbst in erdölproduzierenden Ländern plötzlich grösser werden als die Produktion. Der Druck auf die verbleibenden Erdölländer werde dadurch immer grösser. Sein Anliegen sei nicht, dass kein Erdöl mehr eingesetzt werde. Es gehe auch nicht darum, Erdöl durch Erdgas zu ersetzen. Aber der Friedensforscher stellt die Frage in den Raum: „Was passiert, wenn Erdölfelder im 21. Jahrhundert zusammenbrechen oder Kriege um sie geführt werden?“ Ein Problem sei mitunter die erstarkende chinesische Volkswirtschaft, deren Energieverbrauch erst in den letzten Jahren enorm gestiegen sei. Diese Belastung werde weiter zunehmen. Die Schweizer müssten deshalb auf erneuerbare Energien setzen, um unabhängig bleiben zu können.

### **Neue technische Lösungen suchen**

Die stetige Suche nach weiteren Erdölreserven verglich er mit einem Suchtverhalten. Es gehe darum, in den nächsten Jahrzehnten langsam zu reduzieren, um auch nachhaltig vernünftig Energie produzieren zu können. Es sei indes verständlich, dass die Energiewende von verschiedenen Profiteuren nicht gefördert werde, weil sie mit endlichen Energien viel Geld verdienen. Deshalb sagt er: „Die Energiefrage wird immer eine Machtfrage sein.“ Es bestehe eine erhebliche Gefahr, dass um Energiequellen Krieg geführt werden wird. „Das darf für die Schweiz keine Option sein. Wir müssen neue technische Lösungen suchen“, sagte er mit Blick auf das Pionierprojekt der Raiffeisenbank in Bischofszell und ergänzte, dass die Energiewende einiges kosten werde.

### **Amerikaner süchtig, Saudis dealen**

Ganser spitzte zu: Die Auseinandersetzungen in der führenden Erdölregion im Mittleren Osten seien Rohstoffkriege. Er belegte diese Hypothese mit dem Verhalten Amerikas gegenüber dem Islamischen Staat einerseits und Saudi Arabien andererseits, deren rechtlich-religiöse Ansichten beziehungsweise Handlungsweisen durchaus zu vergleichen seien. Wegen der Abhängigkeit von Erdöl und Erdgas werde aber Saudi Arabien nicht bekämpft. Er bezeichnete deshalb Amerika als „grössten Süchtigen“ und Saudi Arabien als „grössten Dealer“.

### **Gegen Gewalt, für die Wende**

Weiter führte er aus, dass im Persischen Golf das grösste Erdgasfeld der Welt existiere, das sowohl Iran und Katar erschliessen möchten. Der Syrienkrieg stehe vor diesem Hintergrund, da beide Länder ein Interesse daran hätten, zumal die Pipelines hätten durch Syrien führen sollen. Es sei nötig, die moderne Kriegspropaganda zu durchschauen. Deshalb gebe es nur eines: „Wir brauchen erstens den Ausstieg aus der Gewaltspirale und zweitens die Energiewende. Wir sollten versuchen, friedlich zusammenzuleben.“ Und: „Wir können selber etwas dazu beitragen.“



*Bildlegende:*

*Wollen der Energiewende eine Chance geben: Bankleiter Rolf Müller und Friedensforscher Daniele Ganser informieren über das emissionsfreie Bankgebäude in Bischofszell und den Energiekrieg.*

### **Für weitere Informationen:**

Raiffeisenbank Zihlschlacht-Muolen-Bischofszell, Rolf Müller, Vorsitzender der Bankleitung, Telefon 071 424 29 29, rolf.mueller@raiffeisen.ch



Gratis  
Glacé!

## Raiffeisen kühlt ab: Mit einer Glacé in der Badi.

Gibt es etwas Besseres, als einen heißen Sommertag in der Badi zu verbringen und dazu eine Glacé zu essen? Eigentlich nicht. Ausser: Die Glacé geschenkt zu bekommen! Deshalb verteilen wir das eisige Vergnügen:

**Freitag, 8. Juli 2016, von 15.00 bis 17.00 Uhr im Schwimmbad Bischofszell.**  
Spielt die Sonne nicht mit, kommen wir am 15. Juli.

Gemeinsam für die Region.

**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank  
Zihlschlacht-Muolen-Bischofszell

# Kumanu

Grill und Feuerstellen



Weitere heisse Infos unter [www.kumanu.ch](http://www.kumanu.ch)

## Grillomario

Feuerschale mit diversen Extrafunktionen. Zusammenstellen nach eigenen Bedürfnissen.

## Luigi

Grillrost mit kinderleichtem Verstellmechanismus. Hier brennt nichts mehr an, auch keine Finger.

## Pixpax

Handgeschmiedete Grillspießli mit drei Neigungsstufen

Kumanu  
Konstruktions  
Manufaktur GmbH  
Kreienau  
8588 Zihlschlacht



## Qualität vom Feinsten

Zuverlässig und durchdacht bis ins Detail – Schweizer Qualität eben!

Wir sind an der **Rosenwoche vom 25.6. bis 3.7.2016** in **Bischofszell** – über einen Besuch freuen wir uns!

## Massage- und Fusspflegepraxis



Rücken- Nackenmassage  
Teil- und Ganzkörpermassage  
Fussreflexzonenmassage  
medizinische Fusspflege, mit und ohne lackieren

### **NEU:**

**Calluspeeling (Hornhautbehandlung)**  
**Hot Stone Body Massage**  
**Permanent Nagellack für Hände und Füße**  
**(in 30 Sekunden trocken und hält mehr als 21 Tage)**

auf Ihren Besuch freut sich

**Sonja Krüsi**  
**Massage- und Fusspflegepraxis**  
**Breitestr. 8**  
**8588 Zihlschlacht**  
**Tel. 071 422 44 09, Fax 071 422 44 06, Natel 079 688 77 65**

Wir bieten Ihnen erstklassigen Service zu Festpreisen:

### Defekter Computer/Virenbefall?

– Virenentfernung, Reparatur von Computer  
oder Notebook (exkl. Ersatzteile)

– Update auf Windows 10

**149.–**

### Ihr Computer ist langsam?

Ihr PC wird bis zu 10x schneller durch  
den Tausch der Festplatte mit einer  
schnellen SSD. (inkl. 250 GB SSD  
und Überspielen der Daten)

**249.–**

### Sind Ihre Daten sicher?

Ihre Daten sichern wir verschlüsselt in  
Schweizer Rechenzentren – geschützt  
vor Manipulation, Feuer, Wasser und  
Diebstahl. (100 GB, Preis pro Jahr)

**149.–**

### Beratung und Verkauf

von Hard- und Software zu fairen Preisen.

Vertrauen Sie auf unsere langjährige Erfahrung und  
unser Expertenwissen. **Rufen Sie uns an: 071 430 07 07**

# Wir helfen ...

## Ihre Solidarität wird gebraucht

Unterstützen Sie als Mitglied die Arbeit von pro humanis.

**pro humanis**  
Gönnervereinigung  
Neurorehabilitation  
Zihlschlacht  
[www.prohumanis.org](http://www.prohumanis.org)

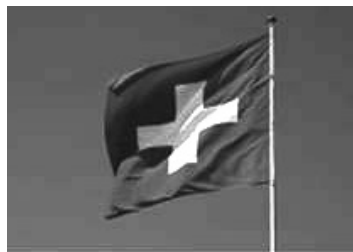
**Abwesenheit Praxis  
Dr. med. I. Steffen,  
Zihlschlacht**

**Wegen Ferien geschlossen:**

**9. Juli 2016 bis 24. Juli 2016**



**Gratis  
Zweiradentsorgung !**



**Martin Schuerpf**  
Zweirad und Maschinenverwertung  
CH-8588 Zihlschlacht, Riet 6

**Telefon 076 340 98 45**

Prompte Abholung von Velos,  
Mofas und Motorräder sowie  
aller Benzingartengeräte.

## Pilates für Einsteiger und Fortgeschrittene in Weinfelden

Das ganzheitliche, schonende Körpertraining für Sie. Pilates-Training kräftigt den Körper sanft. Es schult die Beweglichkeit und die Körperwahrnehmung, sorgt für eine tiefe Atmung und wirkt somit auch kreislaufstabilisierend.

Kraft, Beweglichkeit und Gleichgewicht, die gerade im Alltag älterer Menschen eine grosse Rolle spielen, werden gefördert. Bei regelmässigem Training überträgt sich das Erlernete auf die Alltagsbewegung und die Körperhaltung womit das Sturzrisiko sinkt. Beide Kurse werden wöchentlich, jeweils dienstags, ab 16.08. bis 20.12.16 (16 x 1 Lektion), im Pfarreizentrum St. Johannes, Freiestrasse 13, in Weinfelden, durchgeführt. Die Einsteiger-Gruppe trifft sich von 16.00-17.00 Uhr und die Fortgeschrittenen-Gruppe von 17.15 - 18.15 Uhr. Profitieren Sie von einer Probelektion.

Auskunft erteilt: Irène Brändli, 071 699 14 08.

Anmeldung: Pro Senectute Thurgau, 071 626 10 83.

**PRO  
SENECTUTE**  
GEMEINSAM STÄRKER

# Photovoltaik

BERATUNG

PLANUNG

INSTALLATION

SERVICE



**peZagelektro ag**

eichenstrasse 3 • 9220 bischofszell  
fon 071 424 24 90 • info@pezag.ch

Besuchen Sie uns auf





## *Der Schlussgedanke:*

**«Sag nicht alles, was du weisst, aber wisse immer, was du sagst.»**

(Matthias Claudius, 1710 – 1815, deutscher Dichter und Journalist)